

## V

(Ilmoitukset)

## TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

## TUOMIOISTUIN

**Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 16.7.2009 (Bayerisches Landessozialgerichtin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Petra von Chamier-Glisczinski v. Deutsche Angestellten-Krankenkasse**

(Asia C-208/07) <sup>(1)</sup>

*(Sosiaaliturva — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — III osaston 1 luku — EY 18, EY 39 ja EY 49 artikla — Hoidon tarpeen kattamiseksi tarkoitetut luontoisetuudet — Tilanne, jossa henkilö asuu muun jäsenvaltion kuin toimivaltaisen valtion alueella — Jäsenvaltion, jossa henkilö asuu, sosiaaliturvajärjestelmä ei sisällä hoidon tarpeeseen liittyviä luontoisetauksia)*

(2009/C 220/02)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Bayerisches Landessozialgericht

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Petra von Chamier-Glisczinski

Vastaaja: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Bayerisches Landessozialgericht — Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, s. 2) 19 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 2 kohdan tulkinta, ottaen huomioon EY 18, EY 39 ja EY 40 artikla yhdessä työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta yhteisön alueella 15.10.1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1612/68 (EYVL L 257, s. 2) 10 artiklan kanssa — Kansallinen sääntely, jonka mukaan palkatun työntekijän perheenjäsenellä, joka asuu muussa jäsenvaltiossa kuin toimivaltaisessa jäsenvaltiossa ja saa viimeksi mainitussa jäsenvaltiossa yhdistelmäetuksia (raha- ja luontoisetuksien yhdistelmä), on oikeus ainoastaan toimivaltaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan laskettavaan hoitoavustukseen ("Pflegegeld"), jos asuinvaltion lainsäädännössä ei ole säädetty luontoisetuksista niiden hoitoetuksien osalta, jotka hän saa kyseisessä jäsenvaltiossa — Luontoisetuksien

maastavienti toiseen jäsenvaltioon, jonka sosiaaliturvajärjestelmä kattaa ainoastaan rahaetuudet

**Tuomiolauselma**

1) Silloin kun sen jäsenvaltion sosiaaliturvajärjestelmässä, jossa hoitoa tarvitseva henkilö, joka on vakuutettu sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 118/97 ja sellaisena kuin se on muutettuna 5.6.2001 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1386/2001, tarkoitettuna palkatun työntekijän tai itsenäisen ammatinharjoittajan perheenjäsenenä, asuu, ei toisin kuin toimivaltaisen jäsenvaltion soveltamassa sosiaaliturvajärjestelmässä ole säädetty luontoisetuksien antamisesta senkaltaisessa tilanteessa, josta on kyse kyseisen henkilön osalta ja jossa on olemassa hoidon tarve, kyseisen asetuksen 19 artiklassa ja 22 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ei sellaisenaan edellytetä tällaisten etuuksien antamista toimivaltaisesta laitoksesta tai sen puolesta toimivaltaisen jäsenvaltion ulkopuolella.

2) Silloin kun sen jäsenvaltion sosiaaliturvajärjestelmässä, jossa kyseinen hoitoa tarvitseva henkilö, joka on vakuutettu asetuksessa N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna asetuksella N:o 118/97 ja sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1386/2001, tarkoitettuna palkatun työntekijän perheenjäsenenä, asuu, ei toisin kuin toimivaltaisen jäsenvaltion soveltamassa sosiaaliturvajärjestelmässä ole säädetty luontoisetuksien antamisesta tilanteissa, joissa on olemassa hoidon tarve, EY 18 artikla ei ole esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaisissa olosuhteissa SGB XI:n 34 §:ssä tarkoitetun sääntelyn kaltaiselle sääntelylle, jonka perusteella toimivaltainen laitos kiellettyä tällaisessa tilanteessa, riippumatta kyseisen asetuksen 19 artiklasta tai mahdollisesti 22 artiklan 1 kohdan b alakohdasta, ottamasta vastattavaksi toistaiseksi kuluja, jotka liittyvät oleskeluun toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevassa hoitolaitoksessa, sellaiseen määrään saakka, joka vastaa etuuksia, joihin asianomaisella henkilöllä olisi oikeus, jos hän saisi saman hoidon sopimusjärjestelmään kuuluvassa hoitolaitoksessa, joka sijaitsee toimivaltaisessa valtiossa.

<sup>(1)</sup> EUVL C 155, 7.7.2007.